

دین و معیشت

№ 14 „Динъ ва Мағишеть“ (دین و معیشت) 15 Апрель 1907 г.

تالچوکنده نصرتین تیشف

تیقولسکی ره تڭ گی 1 چی و 2 چی
نومیرلرده محمدی ایوبف ایلا آرلوف
کیبته فارشی یگی کیلکان ماللردن
صاتوله در جای و یاز کونلرنده استعمال
قیلنه تورغان هر تورلی مودنی تکان
ویفک نرسه لر تورلی تریکه وسوقنه
لر اورنبورغسکی هم پینزنسکی دبت
شاللز عزتلو آلوچیلرمن تڭ اعتبارغه
آلوب رحیم ایتولرینی اوتنه مر.

باصلوب چقدی قزاق تلنده کتاب یخشی کانغده
بالا اوبکر
حقی بره ملب ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین کتابچی
لرغه بیوک اسکیدکه برصومغه آلطی دانه کوندرلو
لور بر صومدن کیم اولغانده نالور ایله کوندرلمس
خط ایچون آدرس

Оренбургъ, Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.

یا شما
آچلغان
من تیشف
لیسک ایله کورشی، سیورنی رهنده
صاتلادر: مودنی مانوفاکتورنی طاوارلر مسلمانلر
اوچون هر تورلی مودنی یفک شاللز، اورنبورغسکی
وپینزنسکی پوخواوی شاللز.

М. А. МОВШОВИЧЪ М. آ. موفشویچ

پیرووفسکی اورامده غاستیننادوور پوچماغنده نازارف یورطنده تشرنی دوالاو، یاماوویاشکی
تشرلر قویو ارزان بها ایله آوروولرنی قاریدر: ایرته ساعت ۹ دن کیچکی ساعت ۷ گه قدر.
перовская улица уг. Гостининой д. Назаровой

“فهرست” . خلق و بایلق . موازنه دن ما بعد . التلمیذکه جواب . تبریکه تشکر تنقیده جواب .
تأسفلی بر واقعه . کسب و شرکت . یکرمنچی عصر . حاشیه . شهر میرکه دن مکتوب . اوایل
قرداشم اوایل . دوما . تورلی خبرلر . لغتلر .



بیارلگان یازو
لرنی اوزکارتوگه
اداره اختیارلیدر
باصلیغان یازو
لرکیرو قایتارو
لماز.
مارقه سز خط
لر قبول ایدلماز
آدریس آلمان
شدر وغه ۲۱
آلنور.
آدریسنی آچق
یازولری اوتتوله

دین و معیشت



صحیفه

t.me/schifeleribiz
u.u8686@gmail.com

ولو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرون الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

برملاب ۱۲ تین

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
یارم سنه لگی . . . ۲ « ۵۰
اوچ آیلغی . . . ۱ « ۲۵
بر آیلغی . . . ۵۰ «

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
یارم سنه لگی . . . ۳ « «
اوچ آیلغی . . . ۱ « ۵۰
بر آیلغی . . . ۵۰ «

Оренбург
журналы Дунова
Маршмет
Телефон № 289

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر.

۱۹۰۷ نجی سنه سیننه مشتری دفتری آچق

« دین و معیشت » ژورنالینه ۱۲ نسخه « ایزگو کیچهلر » نامنه کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چکدر.

یا کئی مشتری لرگه برنجی نومردان باشلاب کوندوله.

شاکردلرگه حلقه لرندن کاعد یبارکان تقدیرده و یاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانه یلینه بر صوم کیمتور.

* خلق و بایلق *

آنلرننک بو نمازنی بولو و کیسونی جایر و مشروع کورمکلری ایکنچی بر عبادتنی کوبایتو ایچو ندر. اول عبادتده مال کوبایتو در که آننک کوبایمکی ایله ملتئنک خیر و منفعتنه یاردم قیلوق ممکن بوله هم ملتئنک مصالح و کمر کلی نرسه لرینی تهییئه و حاضریلق قابل بوله در.

ملت فایده سی ایچون بایلق آرتدر مق و آنی تیو- شسزیر که صرف قیلودن صاقلنلق فرایضنی ادادنصوک فرا

بضغه باشقه جمیع طاعات و عباداتدن خیرلی واللہ تعالیکه یاقنلق تحصیل قیلنه تورغان عبادتلر نمنک بارچه سندن افضل واولی در.

تکرار ایده لمکه بوسوز لر مر کونکلنده ملت قایغوسی بولغان ملت آتالرینه قاراب سویلنه در. اما منافع شخصیه واوزینک که فایده سی ایچون ملت فایده سن قارامای مال آرتدرو یولنده یورکان کشیلر که قاراب توکلدر آنلرننک مال آرتندن یورولری عبادت بولما ینچه بلکه زخارف دنیاویه که مغروریه و آلدانودر آنلر ایله قارنلرین تویدرور ایچون کتوده



و اورمانلرده یورگان حیوانلر آراسنده کوب فرق
بو قدر .

ملت آتالری بولغان بایلر ملتینی قاراماسه
لر بالالرینی تعلیم و تربیه خصوصنده و ملتیک ترقی
و تعالیسی وسوزینک اوستون بولوی توغر سنده
ماللرینی صرف قیلوب همت کور ستماسه لر یا که
تلاکانه هوا وهوسلری نه ایاروب ماللرینی تلف
ویوقیر که صرف ایتسه لر آنلر نیک باشقه عبادتلی
ینک ده اوزلرینه فایده کتور ماوی بیک قریمدر .
بلکه آنداین بایلر نیک من طرف الله اتفاقه باشقه
بولغان فرض عبادتلی قیلور غه فرصت طابا آلماو
لریده عجب توکلدر . بناء علیه خسر الدنیا والاخره
سینه ماصدق بولولریده شبهه سزدر .

شرع شریفتر نیک بزلر که فن اقتصاد توغر سنده
برگان و اوگر تگان درسلی جمله سندن بریده شریعتیک
ربانی حرام قیلوبدر . بورباننک حرام بولوی بزلرینی
مضطر وایر کز قیله در . سودا کسب و تجارت و بشقه
تورلی مالی عملر و اقتصادی شغللرایله مشغول بولوغ .
آرالرنده ربانی آلمق وبرمک شایع وفاش
بولغان ملتیده بوربامسله سی آلرنی سودا و کسب
قیلودن منع قیله در بناء علیه آنلر فایده دن ضرر
کوره لر آلیش ویرش سودا و کسب قیلغانده کیله تورغان
فایده دن ربا ایله کیله تورغان فایده آز بوله در .
چونکه ربان کیله تورغان فایده بر حد وهر چیک
تحتنده بولغانغه کوره شول حدنی وشول چیکنی اوز
مایدر . اما سودا و کسب و تجارت ایله کیله تورغان
فایده بر حد تحتنده بولغانغه کور آننک فایده سی
کوب وهر کتلی اولوب سودا و کسب ایله مشغول بولغان
ملتلیرنک مال و دولتلی ارتهدر .
ویاز غانلر مزربا شایع وفاش بولغان ملتلی

نیک ماللرینه قاراغانده غی ضرر لریدر . ربا نیک
ضرری مونک ایله کنه بتمای بلکه اول ملتیک اوز
لرینه ده ضرری بوله در . چونکه آنلر ربا ایله الفت
ایتکانلرینه کوره سودا و کسب و تجارت یولای ازلامای
ربان کیلکن فایده غه قاعته قیلوب اوزلرینی عطا
لت ویالقاو لقععه عادتلند بیرلر بو عطالت ویالقاو
لقدن کیله تورغان ضررلرینی یازوب بترمک ممکن
توکلدر . بو عطالت که عادتلنکان کیشیلر عطالت نتیجه
سی اوله رق اشسر لک که عالاملنه لر ننداین کنه
کش بولسه ده اشسر کشینک ایچی، پوشو چان بوله
بناء علیه ایچ پوشوین دفع ایتیک و کیتارمک ایچون
سفاهت یولنی ازلائی باشلیدر . ایندی بر آدم سفاهت
بولینه کرسه آننک آخری سفالت ورتا تدر آندن قور
تلق کوب ایچنده بیک آزکشیکه میسر بوله در . بو
کیشیلر سفالتکه تو شکچ اش اشلامکچی بولسه لرده اش
بیلمایلر و نادر اوله اش بیله تورغانلری بولسه ده
اش اشلر که عارلنه لر . شولای ایتوب دنیا و اخره
خسرانده قاله لر .

اما ماللری ایله سودا و تورلی تجارت یولی توتقان
ملتلیرنک حاللری بتونلای باشقه بوله در . انلر اوز
صومالری یتارلک بولسه اوزلری اش باشلاب تورلی
کسب و تجارتلر ایله مال و دولت ارتدره لر . اگر
صومالری فکرلرنده بولغان سودا و تجارت معامله سنه
یتارلک بولماسه اوزی کبی برنجه ایداشلر طابوب شر
کتلر تأسیس قیلوب اش یوروتله لر . برنجه سنه دن
صونک شول شریکار هر برسی اوزیگنه شول اشنی قیلور
لق درجه ده ثروت و بایلق حاصل ایتکان بوله لر .

فرانسوز ملتلیک فن اقتصاد عالملری انگلیزلرنک
فرانسوزلرغ قاراغانده ثروت و بایلقده آرتق و اوستون
بولولرینک سببنی ازلب مونکه اینک ضرر سببنی فرانسوز
بایلرینک ربان کیلکان فایده ایله کون اوتکارونی

مشقت و زحمت ایله سودا و تجارت قیلوب مال و دولت
ارتدروندن اولی و افضل کوروب شول رباغه مألوف بو
اولری دیب طابقانلر . شولایوق انگلیزلرنک فرانسوزلر
غه قاراغانده ثروت و بایلقده اوستون بولولرینک سببی
ده انگلیز بایلرینک ربا دن کیلکان محدود فایده غه غه
قناعتلنمای سودا و تجارت یولی ایله مشقتلنوب مال
ارتدرونی ارتق و افضل کورکان لکلرنیدن شونکه عا
تلنولری دیب طابقانلر .

ینه بزننک عزیز و منطقی و عقلی دینمزنک بزرگه فن
اقتصاددن بردیکی و اوگراتدیکی درس لر جمله سندن بری
واینک بیوکیده آلتون و کوشنی آقچدن بشقه صاوت صابا
و غیر زینت یولرنده استعمال قیلونی حرام قیلماقیدر .
ملتلر ارا سنده بو اصل و نیکنرگه رعایت قیلوچی
وشول یول ایله یور و چیلری خصوصاً یانکیغنه آبا غنه
با صوب قوز غالب یورورلک درجه گه کیلکانلری بو اصل
بو نیکنر آرقه سنده بیک ضرر ثروت و بایلق و حددن زی
ده عزت و قوت و اوستونلک پیدا ایتدیلر و ایتمکده درلر .
صاوت صابا و سائر تکبر و غرورلق ایچون قیلنغان
زینتلرنی آلتون و کوشدن بشقه نرسه لر دنده قیلو ممکندر .
اما ملت نک بیوکلکی عزت و قوتی و بشقه ملتلرگه قاراغا
نده اوستونلکی ثروت و بایلق ایله گنه درواندن بشقه
مکن توکلدر . ثروت و بایلقنک ده ماده سی شول آلتون
و کوشدر بشقه نرسه توکلدر .

ملت اجنبیه دن بو اصلغه اعتبار قیلوب ملتینک ترقی
و تعالیسی یولنده ترشوب بیک کوب فدا کارلقلر کورستان
و ملتینی ملل متمدنه صفیری آرا سنه کرتوب ملیتیه حیات
برکان پیروی لکی آلتون ایله کشنی آقچدن بشقه یولرده
زینت و تکبرلک و صاوت صابا ایچون استعمال قیلونی
ملتییه منع قیلمش و شوننک آرقه سنده ثروت و بایلق حاصل
ایدوب دشمانلرینه قارشو تورورلق و حتی دشمانلرینی

جنکارلک درجه ده قوت و اسباب تدافع حاضرلش .
و ملکیتی ایچنده تورلی فابریکلر و زاوودلر و صنعت او
کراتور ایچون مکتبلر و دارالصنایع لر انشا و ایجاد
ایتدرمش و الحاصل ملتی ایچون نند این کنه خیر و منفعت
تصور و فکرندن کجسه شول بایلق آرقه سنده بارچه سی
فعلیه که کتورمش روسلرنی باقیلقدن قوتقاروب بیوک
بر دولت و پادشاهلق تأسیس ایتمش .

ایندی بو فن اقتصاد توغرسنده دین اسلامنک اویر
تکان و درس برکان اصولی ، اوزینه ایارکان بالالرینک
سعادتیه کافیدر . بو اصول مال و دولت کسب قیلوب
آرتدروغه تحریض قیلدر و مالنی اورنسر برگه صرف
قیلوب ضایع و اسراف قیلودن بیک زیاده شدتله منع ونهی
قیله درهم اول مالنی ملت فایده سی و ملت مصالحی
و کرکلی نرسه لری ایچون صرف و انفاق قیلونی واجب
قیلوب آغزینی تو ترغانچی و طاوشی چقغانچه مونه فایده لی
دولت شول دولت دیو فقیروب توره در .

موازنه دن ما بعد

۱۱ نچی نومیر ژورنالده اورال غزیته سینک دین
و دین و دین لرنی او قدیکز یخشی غنه فکرلب اوقیغانکز
البه بر محاکمه ده قیاغاندر . لکن هر کیمنک محاکمه
و موازنه سی اوزینک ذهننک کنه قالب طشقه چقمایدر .
بناء علیه بزلرده اوزلرمزنک محاکمه و موازنه لرنی
یورتکاندنصونک مطبوعات واسطه سیله شول موازنه مزدن
حرمتلو اوقوچیلر مرنی ده خبردار قیلسمز کیلوب
توبانده کی سوزلرمزنی یازدق و شول سوزلرمز ایله
موازنه عنوانی تحتنده کی مقاله مزکه حتام ویردک .

جدنچی نومیر ژورنالده باشلنغان موازنه مقاله سنی
باشندن ۱۱ نچی نومیرده کی اورال غزیته سینک آخرنه
قدر اوقیغان کشیکه شول قدر بر نرسه معلوم
بولدیکه مسلمانلق برلن اورال یازغان سوزلر اوت

کیراک. بو دین بزرگی بتماز توکانماز اوچی یوق قر
یی یوق بر سعادتکه ایدکولکک راحتکه ایرشدره
تورغان نرسه در اکر بو دین بتسه فن فن دیوب
دیننی آرتقه طاشله سق بو دینسزاک بتماز توکانماز اوچی
یوق قزییی یوق جهنم عذابنه آلوب باره در ۳ کونلک
دنیا ایچون منککولک راحتدن قاپچوب منککولک جهنم
عذابنه مستحق بولسق معاذ الله نه قیلورمز وکمکه اوپکه
لرمز. مقاله باشنده ایتکانمز چه بز مسلمان لر آخرت
کونینه و بارجه اش الله تعالی ننگ تقدیری ایله بولو-
چیلغینه ایمان کلتورکانمز شولای بولغاچ شول آخرت
کونی ایچون حاضرلیمق تیوشدر.

آخرت کونی ایکی نرسه دن خالی توکل یا منکو نعمت
یا که منکو عذاب در منکو نعمتکه الوب باره تورغان
نرسه دین تومتق وشول دین قوشقان اشلرنی اشلیمک
طیغ نلرندن طیلمق در. منکو عذابقه الوب باره
تورغان نرسه ده دینسزاک و دنیانی آله توتوب دیننی
آرتقه طاشلمقد.

بو سوزلرمز دن اکلانمسون دنیا برده کیراک توکل
دیب دنیاده بیک کراک، فقط دنیا دایما دین آرندن
یورورکه تیوشلی وشول دین و شریعت قوشوی بویچه
تحصیل قیلنورغه تیوشلیدر. دنیا دنیا بولوب تورغان
وقتده نچک بولسه ده دنیا طایلور اما دین بتسه آنی
طایمق مشکل بولور.

دین بتوی علماً دین بتوی ایله بوله در علماً دین
بتویده دنیا و آخرتده اشکه یارامغان اخلاق فاسد اوکر
اتودن بشقه یخشیلق غه خدمت ایتمکان بعض بر غزیته
وژورناللرغه آچه اسراف قیلوب شونده غی اخلاق
فاسد لرنی الله تعالی طرفندن جبرایل علیه السلام واسط
سیله کیلکان وحی شکلی کوروب بلا محاکمه قبول ایته
تورغان آدم قیافتلی حیوانلرنک کوبایمکی وانلرنک ده
هیچ بر توقنامی همان دین اوچوچیلرنی قوتورتوب دین
اوقیل تورغان مدرسه لردن بزدرلری ایله بوله در.
مونه ایندی جماعت مسلمین بز موازنه عنوانی تحتک
یازغان مقاله مز ایله اوزمزنک موازنه و محاکمه لرمزنی

برلن صو کبی هیچ بر وقت ایکیسی برکه چینالمی
تورغان نرسه لردر. مسلمانلق دیانت دایره سنده
معیشت قیلونی اوکراتنه اورال غزیته سی
دین و دین دیو دیندن کوله. مسلمانلق شاگرد
لرنی اسلام فلاغی آستنه کرورکه قوشه اورال غزیته
سی آنلرنی ساتسیالیسلر فلاغی آستنه کرتدر. مسلمان
نلق شاگردلرنی دین روحنده مدرسه لرده قریبه لنورکه
قوشه اورال غزیته سی آنلرنی دینی مدرسه لر صاصی
مدرسه دیوانندن چیغارغه قوشه.

مسلمانلق دینی مدرسه لرده دینی علمی اوقورغه
قوشه اورال غزیته سی دین اوقیغان کشیلرنی تلانچیلر
دیب سوکه. مسلمانلق شاگردلرکه استاذلرین خورلا
مای تعظیم قیلورغه قوشه اورال غزیته سی آنلرنی
استاذلرینه دشمن بولوب «اویان شاگرد» اسمنده کی
برلرنی برلاب مدرسه دن چیغارغه قوشه.

والحاصل مسلمانلق برلن اورال سوزلری آراستک
هیچ بر مناسبت یوق یاخود عربچه ایتکانده نسبت دبا
یتدر. ایندی مسلمان بولوب عمر ایتایم دیکان کشی
اورال غزیته سن اوقوب دینندن بزماس و دینندن
کولماس. یوق ایندی منکا دین دیکان نرسه بیک ضرور
توکل دیسه البه اول وقت تیلا کانون اوقور تیلا کانون
اشلر آنسی بزنگ اختیار مزده غی اش توکل.

اکر اورال یازغانچه شاگردلرمزنی دین علمنی
اوقودن بز درسک همان فن اوقتسق بزرکه دیننی کیم
اوکراتور. حلال و حرامنی کیم آیروب بیورور. اعتقاد
تیوشلی بولغان نرسه لر ایله تیوش بولمغان نرسه لرنی
کیم اوکراتور.

بو کونکه قدر اورالنک تیلانچی دیکان ملالری
دین صاقلاب کیلدیلر. اکر اول ملالر بتسه لر خلق
فایدن ملا الور ایکان دین توتوچی خلقغه البته ملالر
کیراک اما اورال ملالر ایچون قایغورمی انلرغه ملا
کیراک توکل. بزنگ حاصه اورال برلن اشمز یوق اورال
تلاسه نی یازسون فقط بزنگ سوزمز خلقغه در.

ای جماعت مسلمین سزکه و بزکه اینک اول دین

بيان ايتدك . موندن قالغاننى اوزيكنز تفكر قىلوب
اويلا ب اوزيكنز موزنه ايدر سز واولچارسز . انشا الله
هر بر مؤمن ايچون يارينغى كون شكلى ايتوب كو-
تيلوب تورغان يوم قيامته حضور رب العالمين ده
بزكه توغرى يول اوكراتمديلر : ويزنى ناچار يولدن
طيوچى غلمالر بولمىدى ديو الله تعالى كه جواب بيره الماسز .
محترم او قوچيلر مؤمن و مسلمان بولوب آخرت كو
ننه ايمان كتوركاننكزنى بيلكانم ايچون تكرار ايتمه من
البتته والبتته يوم قيامتك الله تعالى حضور عاليسنه دين
تاراتوچيلر ايله انلرغه قارشو توروب دين علمنى او
قودن منع قىلوچيلر بركه باراچقلردر . شول وقتده
قايو طرفده بولوچيلغكزنىك اولى وقورقنچسز بوله چى
اويلا ب فكر لب قارانكز ده شونكه قاراب دنيا ده ايكى
سينك برسنى اختيار قىلوب اياريكز چونكه حديث
صحيحده وارد اولمشدر (المرء مع من احب) ديو
يعنى هر كيم اوزينك سويكان كشى سى ايله بركه در
ديمكدر . شولاي بولغاچ دنيا ده قايو طرفنى بىكراك
سويسه كز آخرتده ده شول طرف برلن بركه قوبارلور
سز . والله حسبنا ونعم الوكيل .

“التلميذ گه جواب

عربچه التلميذ چريده سينك التصوير حرام ام مباح
مقاله سينه عائد التلميذ والتصوير انواع شتى فمنه تصو
ير اشيا موهومة لا حقيقة لها الا في مخيلة مصوريها كما
يصورون الملائكة بشكل انسان جميل الحلقة له جناحان
وسدا النوع من التصوير مما لا يجيزه الدين الشريف
انتهى كلامه جملة نك مفهومى نفس الامر ده حقيقة وصورتى
اولميان شىء تخيل ايله گنه صورتنى اشلامك جائز
دكل نتا كه حقيقة موجود ومصور اولميان ملائكة بي
خلقتنده جميل وكور كام وايكى قنادلى قىلوب انسان
صورتنك تصوير ايدرلر ديمكدر مفهونك حاصل ايسه
محرر افنديك ملائكة نك وجودينه انكار ايدرك اشيا

موهومة دن عبارتدر ديمكى مشعر اولوب ايات الهيه
واحاديث نبوية به انكار دن باشقه هيچ شىء دكلدر چونكه
ملائكة نك ايكى اوچ دورتكه قدر قنادلى اولوب
مخلوق ومصور اولدى وجاعل الملائكة رسلا ز واجنة
مثنى و ثلاث ورباع آية جليلة سيله معلومدر احاديث
نبوية دن اولان خبردر جبرائيل عليه السلامك صورة
جسمانية اوزره يعنى دحية الطنبى صورتنك مرعى اولمى
بونكا هيچ كمنك انكارى اولمى كى ليلة المعراجده
رسول اكرمزه ده آلتى قنادلى او صورتنده مرعى
اولمىسه انكار ايدن دخى يوقدر روى عن النبى عليه
السلام انه رأى جبرائيل ليلة المعراج وله ست مائة جناح
وروى عن النبى انه قال رأيت جعفر بن ابى طالب ملكا
يطير فى الجنة بجناحين ، وان لله ملائكة سياحين فى
الدنيا سوى ملائكة الخلق وديكر محرر افندى در
مكه هر شىء موجود در ديه حكم ايتمية محكوم عليه
نك كوز ايله مرعى اولمىسه اصلا حاجة اولمىسه كيرك
يوخسه نيچه ميليونلرچه انسان مكه ومدينه بي كور
مامشدر بونلرتكى مكه ومدينه نك وجودينه انكار
لرى لازم كلور مع ذلك هيچ برينك انكارى يوقدر
حاشا لله هر شىء موجود ديمه به كندنى رؤية لازم
اولوب ومرعى اولميانه دخى انكار ايدلسه وجود
حقيقى ايله موجود الله تعالى وتبارك نك وجودينه مى
انكار ايدلور نعوذ بالله من ذلك حاصل كلام محرر نك
سوزى قاش ياصامق ايچون كور جقارمق بنا ياصامق
ايچون شهر يمرمك كى دور .

وديكردى روح اولان حيوان نك صورتنى اشلامك
مطلق حرام اولديغنه دلالة ايدن حديثلر اشد الناس
عذابا يوم القيمة المعورون واشد الناس عذابا يوم
القيمة يصنا هون بخلق الله اى يشبهون ما يصنعونه
من تصوير ذوات الارواح بما يصنعه الله وان اصحاب
هذه العور يعذبون يوم القيمة محرر افندى مذكور
حديثلرى ذكر ايدبده مقاله سينك نتيجه سنده دى روح
اولان حيوان نك صورتنى اشلامك مطلق حرام دكل
بلكه مشركلر نك معبدخانه ده استعمال قلقلرى صنم

جنابلریده داخل اولدیغی حالدده هو کیم تصدیق ایدر
و ایتمه شلر در .

بویله مجتهدلر بزم فکر مز چله کندیلرینک توتیش
اولدیقلری مسلک لرینه و یوریش اولدیقلری یوللرینه
قران کریم و احادیث نبویه یی تطبیق ایتمک استیورلر .
بز توتدیغمز مسلک لری و یوردیکمز یوللری قران
کریم و سنه سید المرسلین و آثار سلف صالحینکه
تطبیق ایتمک تیوشلیدر . بوایکی آرادهغی فرقی هر بر
وجدان سلیم اربابی تمیزایتسه کرا کدر .

قران کریمنک انزالی بالجمله بنی آدمکه نسبتله
سعادت ابدیه و سرمدیه بولغان رؤیت الله یولنی دنیا
ده وقتده آنلرغه کورستمک و تعیین ایتمک ایچوندر
یوقسه قران کریمده حیات فانیه دن اولان عالم
کون و فسادده مقاطن بنی آدم طرفلرندن فنون حاضره
و استقبالیه سایه سنک میدان کتوریلمش و کتوریله جک،
نظریاتدن علیاته چیقارلمش و چیقاریله جق تلغراف
تلفون و مواد میکانیکه و سائر بونلر کبی الات حکمیه
و داوات صناعیه لرده مندرج اولوبده قران کریمنک
انزالی شونلرنی استخراج و استنباط و میدانه کرتمک
ایچون دکدر .

بو حالدده قران شریفده اولان حکمنلری استخراج
فنون حاضره و استقبالیه نک میدان کتور دیککی و کتوره
جکی الات حکمیه و ادوات صناعیه دن واستمتاع واستفا
ده نکل حل و حرمتنه متعلق احکام دینییه نی استخراج واستنباط
دیمک اولوب بو احکامی ایسه مجتهدین کرام حضراتی
بزدن منک سنه اول استنباط و استخراج قیلوب میدان
چیقارمشلر در . بزلره انچق شوننک و فقهچله عمل قیلماق
وظیفه سنی قالدیرمشلر در .

ایشته بزلره نه قیلسق ونه اشارسک قیلدقلرمزی
واشدیکلریه زی شول احکام مستنبطیه تطبیق ایتمه
بورچلیمز . و شول احکام مستنبطیه الی یوم القيامة باقی
اوله جقدر . و الا زمان افتضاسی دیه دیه اوچ یلده بر
بش یلک بر اوزکاره تورغان حکملرنی استنباط و استخراج

صورتنی اسلامککنه حرام دید کی حدیثلرنک هیچ
بر سندن فهملیدر کتب حدیثک معتبرلرندن اولان
بخاری شرحی عینی صوره اسلامک کیرک تعبد ایچون
و کیرک باشقه ایچون اولسون الله تعالی نک خلقینه
مشابهه اولدیغندن مطلق حرامدر دیو تصریح قیلومشدر .
المعلم فی المدرسه المیدیکیه محمد رحیم حافظق

* تبریکه تشکر تنقیده جواب *

العصر الجدید ژورنالینک ۲نجی نومیرنده مذاکره
سرلوحه سیله حلیم امضاسی تحتنده « دنیا و معیشت »
ژورنالینی هم تبریک هم تنقید یولنده یازلمش مقاله نی
اوفدق تبریک عالیبرینه مقابل عاجزانه تشکراتمزی
تقدیم ایده مز .

انتقاد مسئله سنه کیلساک نوظهور مجتهدلری حمایه
و آنلرغه مظاهرت ایدرک آنلر « بز مجتهدمز دیمیلر »
دیه یازه در . جناب محرر افندی نک بوسوزندن مؤلفات
جدیده لری تتبع ایدرک مطالعه یه تنزل ایتدیکی
اکلانه در . چونکه بعض بر آثار جدید لری وارکه قب
قزل اجتهادنک نتیجه لریدر هم امام اعظم حضرتلرینی
تجهیل لریده میدان قچقروب طوره در .

ذاتا مجتهدلک دعواسن قیلوغه بن مجتهد من دیب
قچقرومق یا خود شول طرزده یازمق لازم دکل ایدیکی
محترم منتقد افندی جنابلرینه خفی اوله جق مواددن دکدر
بر کیمسه بر مسئله ده ائمه اربعه مذهبنه مخالف بر
حکم استنباط و استخراج قیلسه اول کیمسه بن مجتهد من دیماسه
ده اجتهاد دعواسن قیلوچیلغی اشکار و بدیدار در .

قران کریمدن یا خود احادیث شریفه لرده بر حکم
استخراج ایدن کیمسه که اجتهاد دعواسن قیلوچیلغی ضمنا
اولسون لازم اولدیغی کبی مجتهدین کرامی شولایوق
تجهیل لازم کلور . بو بر حقیقتدر که منتقد افندی

قیله باشلا ساق قران کریمی قیلدیقلارمزدده و اشدیکلاریمزه تطبیق قیلیمش اوله چقمز.

اول تقدیرده الله تعالینک کلام قدیمنده علماً یهودی دم و تقبیح مقامنده انزال ایتدیکی (وان منهم لفريقا یلون السنتهم بالکتاب لتحصیوه من الکتاب وما هو من الکتاب) ایه کریمه سنه ما صدق اولمغمز شهبه سز در. بش سنه دن اولماسه اون سنه دن اوندن اولماسه ایللی سنه دن اولله اشلرننک فعلیتته کله چکیک زمان اقتضا سندن اوله چقدر. بو توغریده کینه ظهور مجتهدین مقاله سنده تفصیلات ویره چکز لطفاً و تنزلاً مطالعه ایدوب حق و حقیقتدن خارج بولغان سوزلرمز بولسه رد و تزییف ایتمه که قارئین کرام مختاردر بلکه اسلامیة و دیانت نقطه نظرندن نختارغنه دکل قارئین کرامنک خصوصیه اهل فضل اولان حلیم افندی کبیلر ننگ وظیفه مقدسه لر یدر. الانسان لا یخلو من الخطأ والنسیان.

تاسفی لی بر واقعه

«دنیا و معیشت» مجله سی ننگ ۱۲ نجی نومیرنده «فریاد» سر لوجه لی بر مقاله اوقوب صمار عوبیرنا سندن چلین اولان امام آتلاسی سمیردن چلین اولان امام نجم الدینف هم بادامشین لرك «مسلمان فراقسیه» سینه قوشلمی «سوتسیالیست» لر ایلله اش یوروتا چك لرینی و روس جریده لرینه مسلمان قراقسیه سنی عیب لاب یازدوقلرینی آنکلادوق.

روحانی آدم لر روسچه ده معلومات لر ی بار دیب شریعتمز ایلله حقوق سیاسییه مز ی صافلار اچون یبارمش چلین لرمز «مسلمان فراقسیه» سنده اولماینچه قرآن کریم که بالکلیه خلاف اولغان پارتیه لر که قوشولوب اش کورسه بزم حالمز نیچك اولور؟ زمانمز اتفاق واتحاد زمانی اولوب علماً اسمنی کوتاروب یورگان آدم لرمز اتفاق دن چیقوب، خلاف شرع اشنی دنیاغه

چیقارورغه یورسه بزم تاتار ملت ننگ حالی نیچك اولور؟ الیه بولاش بزم بیك صور بخت سزلکمزددر. علما مز دن بو کبی اش لرنی برده کوتمی ایدوک. کشی ننگ بصیرت کونکل کوزنی صوقر بولماسون. مذکور حضرت لرنک بصیرت کوزی الیه صوقر بولورغه کراک.

اگر صوقر اولماسه: قران کریم (واعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرقوا) دیب بیورمش ایکن، اتفاق دن چیقوب، شریعت ده حرام اولغان نرسه لرنی تربیوژات ایتار که کونکل لری بارماس ایدی. بولارنی صوقر دیما کم بنم اوز طرفم دن اولغان حکم دکل در. بلکه ۱۳۰۰ سنه مقدم صاحب رسالت محمد صلی الله علیه و سلم حضرت لری طرفندن (لیس الاعمی من یعمی بصره

نما الاعمی من تعمی بصیرته رواه البیهقی فی شعب الایمان والدیلمی والحکیم عن عبد الله بن جراد) قول شریف لری ایلله حکم ایدولمش در. حدیث شریف ننگ معناسی: مانغای کوزی صوقر اولان صوقر دکل در بلکه بصیرت کونکل کوزی صوقر اولان کشی صوقر در» دیمک اولور. واقعا بو حدیث شریف بیك توغری، عقل غه موافق حکیمانه سویلانمش در بعض آدم لرك کونکلینه: آتلاسی نجم الدینف سز ننگ چاقلی شریعتنی بلمی لرمی؟ کشی ننگ ملکنده اولان یرننگ هم کشی ننگ مالنی تارتوب آلمق حرام ایدوکینی بلمی لرمی؟ سؤال لری کلور. بونکا جواب ده: بلی! بیك یخشی بله لر دیب شاعر ننگ

(قد یسلم الا کمه من حفرة* یقع فیها الباصر الناظر ویسلم الجاهل من لفظة* یهلك فیها العالم الماهر) شعر ی اوقیمز معناسی ایسه: بعض وقت ده صوقر کشی چوقور غه توشودن سلامت قالور. مذکور صوقر دوشما گان چوقور غه کوزلی کشی یغلوب توشار. نادان کشی بر لفظنی ایتماینچه سلامت قالور بر عالم کشی نادان کشی ده ایتماکن سوزنی سویلاب (العیاذ بالله) هلاک اولور» دیمک اولور. دیمک که مذکور حضرت لر نادان کشی لرده توشما گان چوقور غه توشکان

مسلمان فراقیده شدن اعراض ایتمش مسلمان لر !!
 «توزان کوتار لکاج آستو کده اولان مرکبک اطمی،
 ایشاک می ایدو کینی کور ورسک» مثالنده اولان شا
 هر نک (سوف تری اذا انجلی الفبار
 افرس تحتک ام حمار)
 دیگان سوزنی کونکزدن چیقار مانکز. آط دیب منگانکز
 ایشاک بولوب چقماسون والسلا علی من اتبع الهدی
 والحق یعلو ولا یعلی.

ع. المنصوری

کسب و شرکت

استعین بالله تعالی (و آخرون یضربون فی الارض
 یتغنون من فضل الله و آخرون یقاتلون فی سبیل الله).
 الایة الله عز وجل بو آیه کریمهده اعلا کلمة الله ایچون
 جهاد ایتکان آدم لر ایله رزق طلب ایچون کسب
 و تجارة ایتکان لر فی اجر و ثوابده مساوی قیلمش دیو
 الوغ مفسر لر بیان ایتنه در. یعنی الله تعالی قاشنده
 دین یولنده جهاد ایتکان آدم لر سوکلی ممدوح بولغان
 کبی دنیاده معیشت ایچون کسب ایله مشغول بولغان
 آدم لر دخی سیوکل بندلر در بونک ایچون رسول
 صلی الله علیه وسلم (الکسب حبیب الله. دیو مدح
 ایتمشدر. علماً اسلام دخی اصحاب کرام زمانی یراق
 قالغان صاین کسب و تجارتک اهمیتنی آرتقانی
 بلدروب زمانلرنده بولغان خلققه (اتجروا واکتسبوا
 فانکم فی زمان اذا احتاج احدکم کان اول ما یأکل
 دینه) دیو وعظ ایتمشلر.

بونک معناسی ای مسلمانلر؟ کسب قیلوکز سودا
 ایتوکز سز حاضر شونداین زمانده سکز سز نک بریکز
 محتاج و فقیر بولسه آنک اول آشاغان نرسه سی دینی
 بوله در دیمک که فقیرلک برلن دین توتو آغر بوله هم
 دینکه ضعیفک کیله دیکانلر، ینه ابوهریره رضی الله

عنه دن روایت ایتلیکان بر حدیثده آخر زمانه قارشی
 دین توتولر مال سایه سنک بوله چغی بیان ایدوله در
 بو حدیثنی محمد حق النازلی خزینة الاسرار الکبیرنه
 بیان ایتنه در ترجمه سی بودر. رسول الله صلی الله
 علیه وسلم بر کون اصحابه قارشو: ای اصحابم
 بو کونده: سز نکچون فقر افضلدر بنم اتمه بر زمان
 کیلور اول کونده مال خیرلی اولور چنکه آنلر نک دین
 و دنیا لرینک سعادتق ماللری سایه سنک اولور دیمشدر.
 زمان و تجربه بو سوزه شهادت ایتمکده در.

رسول الله حیاتنده قرآن نازل بولوب احکام آلهیه
 و شریعت بیان اولنمقده ایدی اعلا کلمة الله ایدوب
 اسلامیتی نشر ایتمک کسب و تجارتدن وغیری هر اشدن
 اهم ایدی. دین اسلام ادیان سائر که غلبه طابوب
 اقطار جهان نشر اولنغاچ، اسلام دولتنی دوام ایتدر مک
 و مدنیت اسلامیه فی ترقی ایتدر مک ایچون صنایع و تجا
 رتک اهمیتنی آرتوی مرور زمان ایله ده زیاده کسب
 اهمیت ایده چکی در کاردر.

عصر سعادتک شرکت ایله تجارت ایتمک باشلانمش،
 اصحابدن نیچه آدمک کندی ماللرینی ویتیم مالنی شر
 کت مضارب ایله تجارت ایتدر دکری ثابت اولمشدر.
 شرکت مضارب ناک مشروعیتی و آخرون یضربون
 آیتندن استنباط اولنوب انسانلر نک غنی و ذکی فقیر
 و غنی کبی متفاوت حاللرده بولمش علله جواز کوستر
 لمشدر. افراد بشره هر زمانده بری مالنی دیکری
 علمنی فوشوب شرکت تشکیل ایتمک مشروع اشد
 لکن بو عصرده مسلمان قومی آراسنده بو اشکه بیک
 اهمیت ویرلیمور شوناک ایچون شریک بولوب اش قیلو
 چیلر بیک آز حالبوکه شرکت بنی بشره قوه و منافع
 عظیمه حاصل ایتکان سبیلر نک بریدر.

قرون وسطی ده ظلمت و جهالت ایچنک بولغان آؤر
 و پانک حاضر کی حالک کی پارلاقلی، و آمریکا مملکتلر
 ینک ترقیات عظیمه سی بارچه سی شرکتلر نتیجه سیدر.
 اکر ممالک متمدنه آراسنده شرکتلر بولمسه معمو

توكمك كوچر ايزوشچك بولمق ايسكيچى بولمق آرابا سويراب سوياك جىماق خاتون بالا توياب اش ازلامك كىي حاللر قايو بريگىز بالاسنى كىيىچىلر كىيىرسه ده اول بالالار گز آلغان ژالونيه لر ينى تماكى كه تياتر كه بيروب سزنى باياغى كىيىلردن قوتقاره آلمايلر. بلكه شىليت صاروپكه اوچون بورچلانغان بوله لر سز بو حاللرنى بيك يىخسى بله سز.

اگر قولكزدن كىلسه بورونغى آتالر كىيى بالالار كىزغه خواجه آتا بولوب هنر اوگره توركه اجتهاد ايتو كىز تراقتير تياتر هيچ بر ملتنى ترقى ايتدرگانى يوق بوزوقلقدن بشقه اشكه ياراغانى يوق موني آكلا كىز.

روسيه ده بولغان مسلمانلرنك قولنده اش هنر يو قلغى اعتباركه آلنسه كىيت آلنده تورغان مالاييلرنك آزغنه خدمت آچه لر ينى او يون كولكى كه اسراف ايتو لرى. بيك ظور عييدر حالبوكه شول بالالرنك آتا و آنا سى آچ محتاج آغر خدمته بعضيسى سائل لكده بو نلرنك تربيه سينه قارامىچه قىزغه يورودن ظور قباحث اش بولورمى ؟

قولنده نيچه تورلى هنرى بولغان آؤروپا يكتلر ينىك عقللى لرى بو كىيى اسرافلرنى مدنيتدن صاناميلر. اگر ياشلر طاپقان پاره سيني او يونچىلرغه بيرسه لر، قارتلر قايچق طاشوب تيرس تو كسه لر ملتلك آلغه كىيتكانى و ترقى ايتكانى بيك آچق كورنور تاتار ملتچىلر ينىك مرادلرى نى نتيجه بيركانى تيز زمانده معلوم بو لور. كوزنى آچىق ؟

ظهور ايتدى محرر لر ملتچى لر

تبرجنى تياترنى زىنتچىلر
ترقى دىب معارف سز تاتارلرغه

مدلت تخمن ايگكان علت چيلر

عبدالرحيم الامينى

لائيلا بتون جهانى كيوندروب البسه احتياجنى دفع ايتكان فابريقه لر اولماز ايدى. بدنم زده گى قان طمرلرى كىيى تارالغان تيلغرافلر و تيمور يوللرى ميدانه كىيلمز ايدى. دگزلرده هوا داغى يولازلر كىيى ساپلكان پىراود لر، و دنيا برلن صرافلق قيله تورغان بانقه لر بارلقه كىيلمز ايدى بوللر بارچه سى اشتراك و اتحاد ايله وجود گه چقغان نرسه لردر. شركت ديمك بر فائده لى اشك حصولى ايچون بر نيچه آدم جىولوب سرمايه قويمق، و مقاوله موجبچه اش يوروتوب ربحنى تقسيم ايتمكدن. شركتكه سرمايه لازمدر لكىن سرمايه يالكر آچه توكلدر بلكه هنر، خدمت، امانت، اعتبار، سرما يه دن صانالدر. شريكلردن برى سرمايه آچه بيرسه برى هنرى برلان خدمت ايتسه اوچنچى سى اعتبارى ايله مبادل ايتسه بو اوچ آدمدن شركت اوله بيلور. زمانم زده مشهور شركتلر تجارت شركتى بولسه ده هر اشده شركت تشكيل ايتمك ممكندر صنعت شركتى زراعت شركتى فقير كىيىچىلر شركتيده اوله بيلور.

مثلا بش اون فقير قوشلوب آرالرنندن بغضسينك اعتبارى برلن قومپانيه دن نسيه صابان طرما آلورلر بايلردن ير سورار كه آلوب اشكه باشلارلر راصخود دن آرتقان پاره نك بر مقدارنى قومپانيه غه تولاب صا باننى اوزلرينه قالدورلر. پچان وقتى اوراق وقتى كىيلكچ ينه پچان ماشينه سى و اوراق ماشينه سى الوب بايلردن اش الهرق پچان اوراق كىيىلر ينى ترقى ايتد رورلر.

اگر كىيىچى فقيرلر بو طريقه اش كورمسه لر ما شينه لى بايلر آز خدمتچى ايلان اوز اشلرينى تماملاب ايشچى آغالرغه صابان پچان كىيىلر ينى آرتد رماسلر فقيرلر كه كىيىلر قالماز.

اى آغالر سزده زماننك كيدشنى آكلاب يگل كيچنماك خاتون بالا كىزنى تربيه قيلمق ايچون چاره لر ازلا كىز، خاضركى حالده ايگ آغر خدمتلر سزنىك او ستوكزده مثلا اوطون كىيسمك قايچق كوتارمك تيرس

يکرمنچی عصر

يکرمنچی عصرده اولنان حرکت بر مملکت ده گنه اولميو ب بلکه هر بر مملکتده جريان ايدیور. بو حرکت بر جنس و بر ملتده گنه اولميو ب بلکه هر جنس و هر ملتده میدان آلفاده در، باشقه ملتله قاشنده يك يواش وياده يك توبان عد قيلنان بزم تاتار ملتیه ده اوزلرينك دنيا ده وار ايدکرون بو عصرده ميدانغه قويديلر. صنف جهتندن اڭ توبان درجه ده عد قيلنان اشچی خلق و کريستيانلر دخی اوزلرينك انسان اوغلی انسان ايدکرون بو عصرده ميدانغه قويديلر.

وعمومی يريوزنده ياشاگان خلق عقللری احراک قيلدغه فکرجهتندن حراولمالرون و انسانيت و وجدان جهتندن دخی بو طرزده اولماق تيوش ايدکون حس ايدوب بردن باش کوتاروب بو مطلبلرينی شويله يکرمنچی عصرده میدان مذاکره يه قويديلر. دينی و اقتصادی اشلر حقنده بو وقته قدر بعض بر ملتله بيننده آنچه جدی حرکتلر اولميو ب جزئی بر حرکت لرنکه اولنورسه ده شيمدی بو بابلرده اولنان عمومی حرکت شويله يکرمنچی عصرده میدان آلدی. انسانك انسانيت نقطه سندن نظر قلدقه بايلق فقيرلك، مرضه لق دوره نلك اعتبارغه آلنميو ب حقوق (پراوا) لرده تيگز و برابر بولنمقلری تيوش ايدیکی ده بو يکرمنچی عصرده نظر اعتبارغه آلدی.

يوقاریده بيان ايدلمش شيلرنك وقوعاتی و بردن دنياغه ساچلوی ۱۹ ايله يکرمنچی عصر طرفنده بولونك سببی نه ديه سؤال قيلنورسه جوايیده يك مهم و مشکل دگلدر، چونکه هر ميزان و هر اولچاو معيار ندن آرتقنی صغرميدر آزغنه معياردن آرتسه ده طاشوب توگله باشلايدر، بو بر امر طبيعيدر. بو ۱۹ و ۲۰ عصرلره قدر بو اشارنك هر قايسوی بر حالتك كيابوب شيمدی کيتدکيده بو صوك عصرلرده انسانك

طبيعت و وجدان معيارندن آرتوب طاشوب حتی تحمل درجه سندن بر قدر زياده لشوب هر بر جان اياسي بر حرکتکه کلدی.

و ديگر طرفدن بوضوڭ عصرلرنك آرا ده بر اوتکون و کيسکون کيسه لريده آثار قلميه لری ايله بو مدهيش حاللری و انسانيت نامينه ياقشميان چرکين و حقوقسن معامله لری بره بره بيان ايدوب سوقيات ناموس و وجدان معيارندن آرتوب و طاشوب کيتديکون کاعد ستونلر نده کورکازوب ملت آراسينه نشرلريد.

وبونلرنك آثار قلميه لری سايه سنده يرنك بر نقطه سندن ايکنچی نقطه سينه قدر ممتد افراد انسانك قلب و فکرلری تاثرلنوب اوزلرينك انسان اوغلی انسان ايدیکرون حس ايدوب نه طرزده کون کورولرين و نه قدری حقوقه مالک اولوب دينی و اقتصادی معيشتلری نه درجه ايدیکلرن دخی دوشنوب آخر عمرلرينه قدر تورکمانده ايچنده چوری يه جکلری معلوم بولغان جها. لت تابوتندن باشلرون چغاروب قل واسير لکدن دخی نجات طلب ايدوب صاغ و صوللرينه نظر قیلا باشلاديلر. و شويله شو. آثار قلميه لردن استفاده ايدوب آراصر اجتماعلر ياپوب هر بر اش و معامله لری حقنك انسانيت و قارداشلك کوزيله ياغوب هر ملت و هر جنس ملی ليسا نلرنده نطقلر ایراد ايدوب ناموس دائره سندن يراقق گيزلنمش معامله لری بر طرفقه آتوب طاشلامق فکريله حلق اولچاولرينه و عدالت ميزانلرينه طارتوب قاراب محاکمه ايله اش کورمك چاره سينه دوشديلر.

ايمدی بو يکرمنچی عصرنك صوڭنی ۲-۳ سنه لری ظرفنده قلم ايله خدمتک بر ندر ايرکینلکی بولوب بو ندن استفاده ايدو رک مسافه لريده آرتق قالمش ملتدرده بو مقدس خدمته قول صالديار، چونکه (العمل بالقلم انفذ من عمل السيف) يعنی قلم ايله اش قيلمق قلچ ايله اش قيلودن اوتکون و کيسکونره کدر، زیره قلچ ايله قول يتکان قدر اش کورلور اما قلم ايله يرنك بر نقطه سنك توروب ايکنچی نقطه سنداغی اشنی قيلنور. شونك ايچون هر اشنگ ميدانغه چغوی آثار قلميه آر قليدر.

حاشیه

اورال غزیتہ سینک محررہ سی خدیجہ یماشواغہ برنجی
نمونہ در

زنادن بر خاتون تابدی بالا
بو سوزنی دیمکز سز لر بالا
بو باشقردنی سویلی دیب مینی سوکمه
آوزدن پتقان سوزنی بیک چامالا
یولدن تابوب آنی براو فرزند ایتدی
اجلی یاقن ایکن اولوب کیتدی
بو باشقرد بولماغاننی نیکا یازسون
البتہ دلیل اوچون شولده یتدی
باش اوچنده تابلغاچ ایمان شرطی
مسلمان ایکن دیدی مسجد قارطی
بو سوز گاده بلکه سز اشناماس سز
یازغان دیب بولغانلقدن عقلی یارطی

حاشیه

بو سوز اشبو قش اچنده اورنبورغده باننی اوزرده
بولغان واقعہ دن حکایہ در

حمد و ثنا خداغه عقمز بار
شوننک اوچون فسقنی کورامز عار
فاسقغه عارلق کلور بو دنیاہ
آخرتکا بارغانده منزلی نار
شهرلرده خاتون لر بولمی توزک
قالدی ایرلر خاتونلردن امید اوزب
ایدگو خاتون بارلغن نفی ایتمس من
آلارنی آراسندن آلدن سوزب
ایدکولرنی یوانلاب سوز قیلمادم
فاسق فاجر آیاغینه یقیلمادم
نچه تورلی چرکنلب سوکسه لرده
هیچ تیوش سز اشلرکا تقیلمادم
شهر آزدی هر یرده تولدی لولی
فاسق لر لولی لر کا آچه تولی

وشو جملہ دن بزم مات اسلامیهده بر قدر باش
کوتاروب ملتہنک دینی ودنیوی معیشتلرندن بحث
آچوب غفلت یورغانلرون اوستلرندن آلوب حیلی
اویغانمه لرینه سیب بولدیلر.

ودخی جناب حقنک «ن. والقلم» دیگان قول
شریفندن قلم ایله خدمتنک خدمت مقدس ایدیگون
فلسفہ سی ایله دوشنوب بو خدمتنی کوب کمسه لر
اوستلرینه التزام ایتدیلر. وبو خادم الملتلرنک آثار
قلمیهلرندن متأثر اولوب عمومی ملت بر فائده قازا-
نورسہ قلم صاحبلریده یخشیلقلریله تاریخ صحیفہ لرندہ
ذکر اولنه چقدر. بو اشلرنک میدان آلوی یکرمنچی
عصرنک بو صوگ سنہ لریدر.

فقط شونسیدہ اونوتلماسون دنیا جہتندن آلغہ کیتا
یک دیب دین جہتنی آرتقہ طاشلاماسقہ تیوشلیدر.
واقعہ بو ایکی سنہ طرفندہ بو جہت کوزدن توشکاندای
کورنہدر. معارف دینمزه قارشی کلکان شکلوکه دینمز
ده معارفنی قوجاقلاب آلہ چق درجہده عقلی ومنطقی در
بناء علیہ هر ایکی جہتنی توأمین کوروب هر ایکی جہت
ایله آلغہ کیتونی قولغہ آلورعه تیوشلیدر.

جناب حق هر بندہ یعه حسن خدمت میسر ایتسون!
شیخ عطار آبرگیلیدن

شعر

عیب لاسنک بو طوغریده مسلمانم
یوق فاسق لر سوزندن قسلغانم
خدیجہ گز مسلماننک آدمی مه
ئلله اورص فرانسوزنک مادامی مه
یات ایرلرننک آلدندہ یوزنی آچمق
توگلمہ شریعتدن چغب فامق
کورونہ پردہ سز باشی صاچی
حق بولسہده سز کا بو سوز بیکراک آپی

فاسق لرنی صالح دیب ایتالمس من
تولقونلاغاچ شهرده فسق کولی
کمال کا ایرشدک دیب کوکلنک توق مه
اورنبورننک اپنده بو اش یوق مه
سزلرده قباحست بولماينچه
ماقتانورلق اشگز طوبطولوق مه
بولمنکر حق سوزنی عیب ایتوچی
گمان برله یازغان دیب دیب ایتوچی
هر قایسی مشاهده معاینه
فاسق لرغه قیلماسمن ملاینه
مؤمن لرکا تنکری نك سلامی بار
قرآن آتلی هادی اولغان کلامی بار
کمه کم قرآن حکمین بولسه تارک
اول طوغریده بیک قاتی ملامی بار

محرر عبدالرحمن البرجانی

شهر میرکه دن مکتوب

* دین و معیشت * اداره سینه .

بیتربورغدن کیلگان غزیده وتیلغراملرنی اوقور
ساق طاملر حرکتدن توقتالوب قانلر مز قاتوب قالادر.
چونکه غزیده ستونلری طولی یازلمش نچه ونچه
غوبیرنلرده آچلق اولغان سبیلی بنده لر تیغ آورو
کی و بوگا بشقه تورلی، تورلی جفالر ایله صیقراشه لر.
جناب حق بونک کی بلا و جفالردن بزم ترکستان
طرفلرون امین قیلغان ایکن بیکارچه تشکر ایده مز.
بزم بو طرفلرده غایت کیگچیلک، قشیر آنچه صالقون
دگل ایگون کوب. کریستیانلرده هیچ نورده محنت
دیکن نرسه یوقدر. یر، صو ایگون، اوطونی کوب
قش بوینچه راحت، راحت عمر اوزغارالر.

حاضرده مرکه بازارنده یخشی قوبانقه بعدای پودی
۳۵-۴۰ تین، کروج بر صوم آرپا، صولی آز بولغان
سبیلی ۶۰ تین بو طرف قرغزلرنک فقیر دیکانونک یکرمی

باش یلقی یوز باش قوی واردر، یوز باش قویغه مالک
بولغان قرغزلر قویرون دالارده طوبلاب سیهرتوب
صاتارده ایکنچی سنه ایکی یوز باش ایدوب آلارشو
طریقه آز وقت ایچروسنک بیک باش قویغه مالک بولالر.
بر قرغز صارتلر دوکانینه کروب نرسه آکسه ایکی
یوز صوم آچه قالدروب چغادر. شول سبیلی سوداگا
رلر ایچونک یخشی در، هم صارتلرده قرغزلرنک طبیعت
و خلقلرون بلیگان سبیلی ۲-۳ یوز صوملق مالنی قر-
ضغه هیچ کفد آلماینچه انابت ایدوب بیره لر، قرغزلر
شویله وعده لرینه بنا وقتنده قرضلرون ادا قیلالر.

بزم طرف صارتلر شول قدر امین خلق، شوشی
یقین آراده خاریطون نام برروس اسلام دیننه کره من
دیه صارتلردن آچه جیناب یورمش ایدی. صارتلر بوگا
انابت ایدوب هر قایوسی حال قدرنچه اعانه قیلدیلر،
لکن نأسفدرکه خاریطون بار آچه سنی سفاهت یولینه
صرف قیلمش. بوئی یازودن مقصدم فقط صارتلرنک
انسانیلکن بیاندر.

محمد ظریف خالیدوف

«دنیا و معیشت» بو مکتوبدن آ گلاشلدغنه کوره
«مرکه» مسلمانلرینک بایلقلری سبیلی عایت راحت
لک کون کورولری بلنه در. مسلمانلر دین قارداشلر
ینک راحت یاشاولرینه مسرور اولدقلری کی آچ یالا
نغاچ فقیرلک و قشقی صالقونلرده بالالری ایله صیقراشوب
یاشاولرینه دهه زیاده قایغوره وکوپنه لردر، اسلامیت
وانسانیتارون کوز اوگنده توتب آچ ویالانغاچ قاردا-
شلرون خاطرلرینه آلوب آچلق اولغان غوبیرنلرغسه
«مرکه» مسلمانلری حال قدرنچه یاردامده بولسه لر
دخی گوزل اش بولور ایدی. غزیده ستونلرنک یازلغان
آچلق خبرلرینی اوقوب حرکتدن توقتاغان قان طامر
لری دخی حرکت باشلار ایدی.

* اوایل قردادشم اوایل *

بیان الحق غزته سنده جمعه خطبه سنی تاتارچه اوقیمق فرض تاتارچه خطبه اوقیمغانده جمعه ننگ بر فرضی طابلمی دیب یازغان ش ح دیکان حریفنگ مقاله سینه قارشو تاتارچه خطبه اوقوننگ فرض توکل لکنی اثبات قیلوب « دنیا و معشت » ژورنالنده یازمش ایدک، شونکه قارشو مرقوم ش ح دیکان حریف بازار یرنده سوکیشنه تورغان سوزلر ایل سوکیشب بیان الحق غزته سنده جواب یازمش.

ذاتا بو حریفنگ ننداین کشی ایکانون مقاله باشندوق حرمتلو اوقوچیلرغه معلوم قیلغان ایدک، شول تعریمز که قناعت قیلمای بو مبارک ذات اوزینک شوشی سوکیشی ایل قایو درجه ده بولغاننی و کیملر ایل سوکیشورلک کشی ایکانون بیک آچیق اکلاتمش. لکن بزنگ ژورنالزده بیان الحق ننگ فکر که قارشو آچقان سوکیش فصلی کبی ایرم فصل یوقدر. بناء علیه سزنگ ایل سوکیشنه آلمایمز اما سوکیشوکه دردنگز بولسه بزنگ ۱۱ نجی نومیر که علاوه یازغان بر جانی مز بار سز شونکه مراجعت قیلوکر ادرسی علاوه آستنده یازلغاندر اول کشی سز که یخشی جواب برور. لکل مقام مقال و لکل میدان رجال فحواسنجه سز مطبوعات میدانی رجالندن بولمای آط بازاری تیری بازاری سلجخانه رجالندن بولو- چیلغیکزنی بو سوکیشیکز ایل بتون عالمکه اثبات ایدیکز.

سز موندن اولده خسوف توغروسنگ غی مقاله نکر ایل بتون عالمه کندیگزنی طانتقان ایدیکز شول مقاله نکر که مکافات اوله رق الفت صاحبی رشید افندیکن هیچ بر وقت اونوتولماسلق درجه ده قاطی یانکاق بلوشیده آشاغان ایدیکز. حتی شوندا نصوک اسمنکزی یاشروب ش ح که گنه قالدردیکز، قردادشم نیک بولای یانکاق بلوشندن تویمایسن، وظیفه ننگ خارچنده بولغان علمی اشکه قاتشونیده قویمایسن، اوایل قردادشم اوایل

دوما

♦♦ ۹ نجی اپریل مجلسنده توپراق مسئله سی حقنده مذاکره قیلنوب تاتارینف جنابلری ایل قادیتر لرنک توپراق حقنده اولغان لایحه و پروگراملری اوقلدی. مشارالیه طرفندن اوقلمش لایحه غایت اوزون اولدق جهتل و کیللرنک کوبسی آنچه دقت ایل دگلا- میوب دومانک یارتق زالی بوش قالمشدر.

مسلمانلردن «سلطانف» جنابلری روسی مهاجرلری حقنده سوزینی میدان مذاکره یه قویب دیمش: بوبابک حکومتک فکری فقط شرق غوبیرناسنده اولغان مسلمانلرنی روسلاشدرودر، بوش و بوکیدش حکومته فائده لی ظن ایدلسه ده هر بر وجدان صاحبه یاقشلی اش دگلدر بو اشنگ ممنوع اولنماسی رجأ ایدیلدر.

مسلمانلردن دخی مهدییف جنابلری قریم صابانچی لرنک توپراقغه احتیاجلرون بیان ایدوب قریم ولایتک اولنان وقف توپراقلرنک حقیقی ملک دگل بلکه بو توپراقلر وقوفلقدن آلنوب صابانچی آغالرغه ویرلسه ده یاری کبی نطقلردنده کیری قالمادی.

اما شاهتختینسکی جنابلری قادیتر طرفندن بولنوب آنلرنک فکرون قوتلرگه چالشدی. بعده سوز دیگر مسئله یه کوچوب صاغلر طرفندن سیاسی اوترشلره یمان کوز ایل باغوب آنلره خصوصی بر جزا تعین قیلو کبی تکلیفلری یقین بر مجلسه قارالسون دیدیلر. اما باشقه تورلی خزبلردن کوب طاوش ایل بو بابده صاغلره مقابله قیلوب مقصدلرون نتیجه سز قالدردیلر.

♦♦ مسلمانلر فراکسیه سینه اوفالی مسلمانلر طرفندن مسلمان سودا گرلرینی یکشنبه کون دکانلرون یابونی تکلیفلری خصوصنده بر شکایتنامه کلمشدر. بو خصوصه وکیللر باش وزیرگه مرجعت قیلماقچی بولمشلر.

♦♦ یر و توپراق اشلرینی قارالا تورغان کامیسیه غه مسلمانلردن آلطی کمسه صایلانمشدر.

قافقازدن: ایلدرخانف وشاهتختینسکی. قرغزلردن قاراتایف، باشقرطلردن سیف الدینف، صارتلردن عبدالجلیلف. قریمدن مهدییف.

(۲) یرمز آز اولوب تور مشمر ایچون کهایه ایتمد
یکندن بز که حالمری یخشر تورلق وانسانچه کون
کیچرور گه یتارک مقداری یر بیلونی طلب ایتهمز .
(۳) بز کرسیانلر نك وعمومی خلق نك اوستلرنده
حکم سورمکده هر تورلی قصقی زا کون لرنك همده
زیسکی ناسچالیکلر نك بتریلون همده بز کرسیانلر زا کون
قاشنده برابر بولوب صنف «کرستیانلک میر زالق میسچا
نلک کوپسک» آیرمالرینک بتریلون طلب ایتهمز .
(۴) بز مسلمان لر روسیه ده یاشامکده اولان بشقه
خلقلر که روسیه نك حر غراژدانلری بولد یغمزدن
وملکیتنک هر بر أغرقلرنی برابر یو کلادیکمز دن همده
حقوقده باشقه ملت لر ایله برابر بولومزنی «یعنی —
مساوات حقوقنی» طلب ایتهمز .

(۵) بتون خلقنی رزاریت ایتگان وفقیارلکده قالدیر
غان کوسوینسی نالوک بتریلوب آنک یرینه پادا
خودنی نالوک قویولونی طلب ایتهمز .

(۶) بتون خلقنی وملکیتنی طامرندن تترتگان اوسیلنی
هم چیزو یچایی آخرانلر وبتون ملکیتنی قانغه
بویاغان وبتونی پولوی، هم وبتونی آق ورتنی صود
لر بتون خلقنی قان آغلانقان بیوک و کوچک چیناؤ
نیکلر نك تلاسہ نی اشلاب خلقغه ظلم ایتولرینی روسیه
ده اولان هر طبقه غه یامان تأثیر ایدوب بویله
وحشیانه معامله لر نك تیز کونده بتریلون طلب
ایتهمز .

(۷) خلق ایچون طر شوچی حریت ایچون کوره شو
چی آدملر نك عفو ایدیلون «یعنی — پولنی آمیستیا
بولون» هم اسهرتی کازننک قتل جزاسنک هر وقت
بتریلون ۱۷ نجی اوکتابر مانیفیست نك نماما وجود که
چغارلون هم مییستر لر نك خلق وکیللری عنندنه مسئول
بولولر نی طلب ایتهمز .

✽ عمومی دیپوتاتارغه ✽

حرمتلو وکیل لر مز سزه آخر سوزمزه اوشبو
طالب لر مزنی وجود که چغاررغه قانکر جانکر

✽✽ استرخان غوییر ناسنک صایلانمش اشمارین (روس)
هم جایق ولایتندن صایلانمش کوزمه دیمیانی صایلاو
وقتنده مسلمانلردن کوب فائده کوردکلرون بیان
ایدوب هر بر مسئله حقنده مسلمان فراکسیه سپنه
یاردامده بولاجقلرون وعده قیلمشلر .

✽✽ پالا کلرنک «کولو» نام حزبلری آفتانومیه
حقنده مسلمانلر نك بر فکرده بولولرون رجأ ایتمشلر .
مسلمانلرده بو خصوصده یاردامده بولاجقلرون بیان
ایدوب وعده ویرمشلر .

✽✽ ویرنی شهرندن دولت دوماسینه قرغزلردن انژ
نیر طانیستایف نام؛ قرغز صایلانمشلر .

✽✽ حریت شخصی حقنده قانون لایحه سنی تیکشره
تورغان کمیسیه نك بر مجلسنده هیچ کمک حریتی
حکمن باشقه بترلمهوی حقنده قرار ویرمشلر .

سامار غوییر ناسی وکیل ملا آطلاسفقه ناکاز

حرمتلو وکیل مز هادی آطلاسفی جنابلرینه

سامار غوییر نه سی بوگلمه اویازدی موردوسکی

ایو اتوسکی وولست چوپای اوپشتواسی طرفندن
غصودارستوینسی دوماغه ناکاز :

بز چوپای اولی مسلمان لری «۲۰۲» دوما
خازاین «۱۲۰۰» جان اوزمز اتفاق ایدوب توبانده
یاز لایق طلب لر مزنی دوماغه عرض ایتمکلرنی
رجأ ایتهمز :

(۱) بز اوزمز دین اسلامده اولوب دینمری وشر
یعتمری هر شیدن قدرلی وعزیز کردیکمز دن بز نك
دین امرلر مز گه پراویتلستوانک مداخله ایتماون
«یعنی — ریلیغوزنایا آفتانومیا» بیلون، همده
مکتب ومدرسه اوقو اوقو اشلممز معارف پروسو
شینیه قارا مقندن چغوب اوز اداره مز گه طابشر
یلون «یعنی — آفتانومیا اشقولا» بیلون همده بزلری
قان آغلادن وقلب لر مزی مجروح ایدن ترانسفر
پسیه حقنده غی ۲۱ نجی مارط پراویلا سینک تمام
بتریلون طلب ایتهمز .

روبله آنچه تعيين قیلو حقنده دوماغه پرید لاغایت ایتهدر همدو بو اش ممکن قدر تیزره ك اعتبارغه النسه ایدی دیه اوتنمش. دوما رئیسك بو رجاً شون قبول قیلمشدر.

تورلی خبرار:

پیتربورغ، غاصودارستویننی صاویت رئیس «فرش» ۳۱ نجی مارط کیچ وفات ایتمش. بونك مقامینه غراف پالیننی قویماقچی بولسه لرده روسچه یخشی سوزلشه بیلمه دکندن قویما مشدر.

بو کسه ایکنجی دوماننی اچارغه پادشاه طرفندن تعین قیلنسه ده شویله فصیح تل بلمه دکندن تبدیل قیلنمشدر.

پیتربورغ، مسلمان وکیللرندن مصطفی محمودف دومانك ۲ نجی آپریل مجلسنده بیر مسئله سی تمام قارا لوب بتمایونجه مسلمان یرلرینه روس موژیقلرینی کوچرو توقتاب ترونی مسلمان فراکیسه سی اسمندن عرض ایتمشدر. دخی شونیده علاوه قیلمش که بو روسلرنك هجرتی حکو مت قاشنده فقط اقتصادی اولمایوب بلکه مسلمانلرنی روسلاشدر مق فکرینه مبنی در.

پیتربورغ، جریان ایدن خبرلره بنا روس موژیقلر ینك قرغزلر یرلرینه هجرتی حقنده بویله آگلا شلادر: تو پراق وزارت ناظری روسیه داخلنده اولغان مهاجرلر ایچون دوما ده اون میلیون روبله آنچه تعین قیلنما سون طلب ایتمش، لکن بودریت کامیسیه سی بو طلبینی رد قیلمش کامیسیه نك بویله رد قیلما سی قرغز یرلرینه روس مها جرینی هجرتدن توقتا تو ایتمش.

استرخان، نیچه بیکلرچه مسلمان اسمندن مصطفی اسماعیلوفنی وکیل قیلوب استرخان دیپونا تلمری شمارین ایله یورینوف نامه شو مضمونده تلغرام یوللا مشار:

اوک حزبلرنك دوماننی طاراتورغه طرشولرینه پروتست هم ده محلی مأمورلرنك مطبوعاتنی قصولرندن شکایت قیلوب دوما دن حمایه صورامشدر.

ایله اجتهاد ایتمکگرنی رجاً ایدوب سز بزنك اینتر سمرنی مدافعه ایتدیکگر وقت اوزمزنك بتون قوتمنر ایله سزنی پوددیررات ایتومزننی اعلام ایتمنر. ۱۶ کشینك امضاسی

اوشبو اتفاق جمعیته نك راستلقینه مذکور چوپای اولی نك سیل اسکوی استارسته یوسف عبدالافع اوغلی کا جوتنوی پچاتم پاصدم.

♦♦ دوما ده پاسخه وقتنده عمومی مجلسلر ۱۹ نجی آپریلدن ۳۰ نجی کونینه قدر (اون کون) توقتاتلوینه قرار ویرلنمشدر. اما کامیسیه لر شویله دوام ایلكجدر.

♦♦ دوما چلیینی نالیوکی ن صود و محکمه لر حقنده تحقیر لك درجه سننده برنطق سویله دیکی ایچون پیتربورغ آقرورنی صود محکمه سینك باش حاکمی «روبان» نالیوکی ن گه خط یازوب ۳ کونگه قدری سوزگنی کیری قایتاروب المازسك صوغشقه حاضر بول دیمش.

بو خطقه جواب نالیوکی ن اورنینه س. دیمو قرات فراکیسیه سی بیروب نالیوکی نك نطقی اوز اسمندن دکل بلکه فراکیسیه اسمندن دیه «روبانغه» قارشی عمومی فراکیسیه حاضر اولدیغنی آکلاتمشدر.

♦♦ «مسکاو سکی ویدمست» غزته سی دومانك قولور غه تیوش ایدی کون ایری، ایری حرفلر ایله باش مقاله ایدوب یازادر.

♦♦ «ناویه وریمه» غزته سی حکومت حاضر دن ۳ نجی دوما ایچون صایلاو ترتیبلرینی قاراب هم وکیللر تعین قیلوب قویو کبی سوزلر درج قیلدر.

♦♦ باش مینستر اسطالیپین حاسته لنوب کور شرگه کیلکان کسه لرنی قبول قیلما ی ایتش.

♦♦ ع. صاویت رئیس فریش نك وفاتی بعدنده کچمش باش مینستر غرومیکس نی تعین قیلالار دیکان خبرلر جریان ایدی یور.

♦♦ دولت دوما سینك ۱۳ نجی آپریل مجلسنده رئیس غالو وین حکومت طرفندن تقدیم ایدلش قانون لایحه سینك موافقتون بیان ایته.

بونك بعدنده بودریت هم آچلرغه یار دام کامیسیه سینیه داخلیه مینستری طرفندن ایتلش ۲۲ میلیون

И.

Избирательное право — ایزبیراتلنی پراوا — اوبشیشستویننی اشلر، حقنک وکیل بولوب صایلاناقچ کیمسه لر نك صایلانوغه حقلری بولمقلقدیر. یعنی حکم آستنده بولمغانمی قانون موجبچه یاشی کرگانهی وما اشبه کیملر.

Инструкция — اینستر وکسیه

لازم بولغان اشنی ادا قیلو حقنده اعلان قیلو کبیدر.

Интеллигент — اینتلیگینت

عقلی، فهملی یخشی ایله یمانی آیروب بیلدکی کبی دنیانك باشقه احوالاتلرندن دخی معلوماتی اولعان کشیدر.

Индиферентный — ایندیفرینتنی

مشارکت قیلورغه تیوشلی بولغان اشلر نك ده مشارکت قیلمغان یعنی قاتناشمغان کیمسه آیتولنه در.

Империализмъ — ایمپیریالیزم

مملکت ده اقتصادی جهتلرون یخشیلاتوغه طروشقان سیاسی جزبلر نك بر قسیمیدر. مثلا عسکری اشلردن ارمیه و فلوطلرنی یخشیلاتو کبی.

Ипотека — ایپاتیکه

قوزغالهای طورغان ایمینیه سیله بورج (دین) توله ودر.

Иллюстрація — ایللوستر اتسیه

اصورات (رسم) یا که رسملی ژورنال.

Идеотъ — ایدیوت

عقلی ضعیفی مجنون کیمسه در یا که تربیه کور مکان سبیلی آگلای طورغان کیمسه در.

Интернаціональ — اینتیرنا تسیه نال

رابوچی خلق آراسنده بولغان سایوز (براشو) در.

Инвентаръ — اینوینتار

ایهوشیستوانی آیروب آچق ایدوب یازودر مثلا قوز غاله تورغان هم قوزغالهای طورغان (پورت کبی) نرسه لر نك بهالرون تفریقه بیان ایدوب یازلغان دفتردر.

Интерполировать — اینترپالیراویت

محرر نك تحریرینه اوز اسمون قویمایوب باشقه بر علا مت قویمق در.

* لغت *

Бойкатиrowать بویکاتیراویت

بربراش حقده کشیلر ایله مشارکت (قوشلو) دن منع قیلنمق. مثلا جیرنی پامیشیکلرگه صاقتانده کر یستیانلر، صابانچیلر رضا بولمبوب بایقوت یا صاو- لری کبی در.

Буржуазія — بورژوازی

بورژوازی فقط خادمیر کوچی ایله گنه بایغان کشی یعنی ۱۰ صومغه یا لالاب ۱۰۰ صومغ اشلنگان حقانیت سن بایلارغه ایتوله در اما اوز کوچی اوز ترودی ایله مال طابوب بایغان ویا که قانون و شریعت بونیچه تیوشلی حقنی بیروب حقانیت ایله بایغان کیمسه بور- ژوازی دینماز.

Брошюръ — براشور

براشور معلومات ویره تورغان کچکه کده کتابلرغه آیتولنه در.

Законодательная власть — زاقونده اتلنی ولاست

لاقونلر چғара طورغان قوت، پراوا

مانارخی بولغان پادشاهلقلرده قانون چғарولر فقط پادشاهقه موقوفدر. اما مشروطه وجهه پوریت بولغان مملکتلرده خلق طرفندن یا که صایلانمش وکیللر طرفندن چғарیله در.

Законодательное собрание — زاقونده اتلنی صابرانیه

زاقونلر چғарوب شو زاقونلرنی تصدیق قیلور ایچون خلق طرفندن صایلانمش وکیللر، دیپوتاتلر نك جیلشواری.

Земство — زیمستوا

ایکی تورلی: بری اویازنوی و دیگرای غوبیرنسکی، زیمستوا ده اویازغه هم غوبیرناغه متعلق بولغان اشلر قارالادر. روسیه ده زیمستوانك ابتدای وجودی ۱۸۶۴چی سنه ده در. زیمستوالرغه غوبیرناطور باشد زیمستواده اشلنگان اشلرنی بوزارغه غوبیرناطورلر نك حقلری (پراوالری) باردر.

اخځونې ——— طار

ژورنالنگ نشرندن اولنگي اعلانيزده ودر ايتديكمزه بښاء ژورناليز اشبو ۱۴نچي نوميردن باشلاب "دين و معيشت" نامي تحتنده نشر اولنه چقدر. مکتوب و مقاله و سائر جرايد و سپارشلر "دين و معيشت" اداره سینه کوندريلولري مسترجادر. ديني و فني و سائر ملتۀ فائده لي مقاله لر مع الافتخار قبول اولنوب ممنونيتله طبع و نشر اولنه جفي کبي عرض نفساني و عرض شخصي يه مبني يازيلان اوراق طبع ايدلماز و صاحبنه اعاده دخي اولنماز. مارقه سز مکتوبلر هيچ بر وقت قبول اولنماز محترم مقاله يازوچي افنديلردن برجامز دخي شولدرکه مقاله ني بر طبق کاعدتي بؤينه اورطلي بوکوب يارطلي طرفنه يازملي مقاله بتماسه ايکنچي يارطيسنه يازملي و هکدا شول ترتيب ايله يازوب بر طرفنه يازلغان کاعدنگ ايکنچي طرفنه يازملي و امضاسي دخي مقاله آستنده کامل يازملي يعني يازوچي نگ طورغان شهر ياکه قريه سي و محله سي و اسمي وفاميله سي يازماليدر. اکر شوشي طريقه تام امضا يازلماسه مقاله طبع اولنماز اکر امضانگ مستور بولوي مطلوب بولسه "امضا مستور" ديب تام امضا قيلغاند نصونگ يازارغه تيوشليدر "مقاله نگ عباره سني اوزکار توکه اداره کامل اختيارليدر موندنصکره "دنيا و معيشت" اداره سینه کوندريلان مقاله لر طبع اولنميه چقدر.

بوندنصکره ژورناليزه علاوه اولدرق هديه ايدوب وپرله جک "ايزگو کيچۀ لر" نامنده اولاقدر.

اداره

* "دين و معيشت" کتبخانه سنده *

اوشبو کتابلر صائلمقده

آمریقاده اسلاميت و صادق حضرتنگ سرکي مسيانير
ايله مناظره سي . . . ۲۰ تين پوچته ايله ۲۲ تين
صادق حضرتنگ دارا ونکين مسيانير ايله مناظره سي
و حقيقت الحرية . . . ۲۰ . . . ۲۲
المرثية لقاض محمد المرحوم ابن صاعندق

۸ - - ۱۰

اون ايکي آيلق کاليندار اوچ بويواويله باصلمش

وزينتلنمش

کتابچي لره اكرام. آقچه سي کوندرلسون پوچته مارکه
قبول ايدلور. نالور ايله بر صومدان کم اولسه
کوندرلس.

آدرس اورنبورغ "دين و معيشت" اداره سینه